114
78

ಸೀತೂರು. ... ... ಡಿಟೋ. ಡಿಟೋ.
ಆಲಮನೆ. ... ... ಡಿಟೋ. ಡಿಟೋ.

ತವಮೊಗ್ಗ ಡಿಸ್ಟ್ರಿಕ್ಟ ಡಿಪ್ಯು
ಟಿ ಸೂಪರ್‌ಟಿಂಡೆಂಟ್ ಕಚೇರಿ H. M. ELIOTT,
ಮೊಕ್ತಾಂ ನಗರ್‌ನೇ ಏಪ್ರಿಲ್ *Dy. Supt. 1st. Class.*
೧೪೬೭ನೇ ಇಸವಿ.

JUDICIAL.

IN THE COURT OF THE JUDICIAL COMMISSIONER OF MYSORE.

Bangalore, the 12th of February 1867.

(Before J. R. KINDERSLEY, Esq. *Offg. Judl. Commissioner.*)

Additional Special Appeal Suit No. 6 of 1867.

JUDGMENT.

The 3rd defendant, (respondent in this additional special appeal,) granted a lease of certain land at Bewoor, in the Talook of Chennapatam, to the 1st and 2nd defendants for 10 years, commencing on the 15th November 1854; and the condition of the lease was such, that if either party terminated the lease before the expiry of the term, he was to pay to the opposite party Rupees 100 for each year remaining of the term.

2. The plaintiff alleged that the 3rd defendant Goorooraya broke the contract in the 4th year of the term by resuming the land and granting it to others; after which the lessees the 1st and 2nd defendants sold their claim against the 3rd defendant to the plaintiff.

3. The 3rd defendant Goorooraya pleaded that the lease had been terminated with the consent of the lessees, who were therefore not entitled to damages.

4. The Amildar however found that Goorooraya did not prove the consent of the lessees to the termination of their lease. He therefore decreed for the plaintiff Rupees 503—4; and on appeal to the Assistant Superintendent, that decree was confirmed.

5. On special appeal to the Superintendent, the decision of the lower Courts was reversed, and the plaintiff was non-suited on the grounds,—1st that damages had not been claimed until five years after the first breach of the contract, and 2ndly, that the lessees must have had little confidence in the validity of their claim when they sold their title to Rupees 500 for the insignificant sum of Rupees 60.

6. As to the 2nd of these reasons, it seems sufficient to observe that the validity of a claim does not depend on the confidence with which the claimants assert it.

7. The Superintendent's first reason appears to have been that the lessees, and the plaintiff who claimed under them, had been guilty of laches in not preferring their claim against the lessor until 5 years after the breach of contract. But for such cases there was a period of limitation of 16 years provided by Circular Order of the 7th October 1837, republished at page 64 of the Circular Orders of 1860. It is not suggested that that period of limitation had lapsed; and the High Court of Madras have pointed out more than once that the doctrine of laches, which belongs to the Jurisprudence of Equity, has no application to a case for which the law has provided a period of limitation. See *Rama Row, v. Raja Row*, 2. M. H. Ct. 114; and *Peddamuthulàte, v. Timmareddy*, 2. M. H. C. 270.

8. The decision of the Superintendent must, therefore, be reversed, and that of the 3rd Class Native Assistant Superintendent of Bangalore District, affirmed.

ನ್ಯೈನೂರು ಕೀಮೆಯ ಜುಡೀಷಲ್ ಕಮ್ಮಿಷನರವರ ಕೋರ್ಟ್.

ಸನ್ ೧೮೬೭ನೇ ಇಸವಿ ಫಿಬ್ರವರಿ ೧೦ನೇ ತಾರೀಕ್
ಬೆಂಗಳೂರು.

(ಆಫಿಷಿಯೇಟಿಂಗ್ ಕಮ್ಮಿಷನರಾದ ಜೆ. ಆರ್. ಕಿಂಡೆರ್‌ಸ್ಲೇ ಯವರ ಮುಂದೆ)

ಸನ್ ೧೮೬೭ನೇ ಇಸವಿ ೬ನೇ ನಂಬರ್ ವಿಶೇಷ ಸ್ಪೆಷಲ್ ಫೊಕದ್ದಮೆ.

ಜೈಸಲ್.

ಈ ವಿಶೇಷ ಸ್ಪೆಷಲ್ ಆಪ್ಪೀಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಅಪೀಲ್ ಪ್ರತಿವಾದಿಯಾಗಿರುವ ೩ನೇ ಪ್ರತಿವಾದಿಯು ಜನ್ನಪಟ್ಣದ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ಸೇರಿದ ಬೇವೂರೆಂಬುವದರಲ್ಲಿ ಫೊಂದಾನೊಂದು ಜಮೀನ್ ೧—೨ನೇ ಪ್ರತಿವಾದಿಗಳಿಗೆ ಸನ್ ೧೮೫೪ನೇ ಇಸವಿ ನವಂಬರ್ ೧೫ನೇ ತಾರೀಕು ನಾರಬ್ಬ ೧೦ ವರುಷ ವಾಯಿದೆ ನಮೂದಿನಿ ಗುತ್ತಿಗೆ ಕೊಟ್ಟನು ಈಬಗ್ಗೆ ಕರಾರೇನಂದರೆ ಯಾರು ವಾಯಿದೆ ಆಗುವದಕ್ಕೆ ಮುಂಚಿತವಾಗಿ ಗುತ್ತಗೆಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಿಡುತ್ತಾರೆಯೋ ಅಂಥವನು ವಾಯಿದೆ ತೀರುವದಕ್ಕೆ ಫ್ಯೆದಿರುವಕಾಲಕ್ಕೆ ಸಂವತ್ಸರ ೧ಕ್ಕೆ ೧೦೦ ರೂ ಪಾಯಿಗಳ ಮೆರಿಗೆ ಯಿದರ ಕಕ್ಷಿಗಾರನಿಗೆ ಕೊಡಬೇಕೆಂಬದಾಗಿ.

೨. ವಾದಿಯೂ ಹೇಳ್ಕಿದ್ದೇನಂದರೆ ೩ನೇ ಪ್ರತಿವಾದಿ ಗುರುವಾಯನೆಂಬವನು ಗೊತ್ತಾದ ವಾಯಿದೆಯು ೪ನೇ ಸಂವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಸ್ವಾಧೀನ ಪಡಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿತರರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಫೊದಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ತಪ್ಪಿದನು ತರುವಾಯ ಗುತ್ತಿಗೆ ತಗದುಕೊಂಡ ೧—೨ನೇ ಪ್ರತಿವಾದಿಗಳು ತಮಗೆ ೩ನೇ ಪ್ರತಿವಾದಿಯಮೇಲಿರುವ ದಾವೇದನ್ನು ವಾಗಿಗೆ ಮಾರಿಬಿಟ್ಟರೆಂಬದಾಗಿ.

೩. ಸುತ್ತಿಗೆದಾರರ ಅನುಮತಿಮೇಲೆ ಆ ಸುತ್ತಿಗೆ ಅಬ್ಸೆರ್ವಿಗಿರುವದರಿಂದ ನುಕ್ಸಾ ಕೊಡಿಸುವದಕ್ಕೆ ಅವರು ಅರ್ಹರಾಗಿರುವದಿಲ್ಲವೆಂದು ನೀವೇ ಪ್ರತಿವಾದಿ ಸುರುರಾಯನು ವಾದಿಸಿದನು.

೪. ಪರಂತು ಸುತ್ತಿಗೆ ಕೈಗದುಕೊಂಡ ಜನಗಳು ಸುತ್ತಿಗೆ ಬಿಟ್ಟುಬಿಡುವ ಬಗ್ಗೆ ಸಮ್ಮತಿಸಿದರೆಂಬ ವಿಷಯ ಗುರುರಾಯ ಸಾಬೀತುಮಾಡಿ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ಮಾಮಲೆದಾರ್ ವಾದಿ ಪಕ್ಷವಾಗಿ ರೂ. ೫೦೦-೪೯೬ ಫೈಸಲ್ ಮಾಡಿದರು ಅಸಿಸ್ಟೆಂಟ್ ಸೂಪರ್ಟೆಂಡೆಂಟರವರಿಗೆ ಅಪ್ಪೀಲಾದಾಗಲೂ ಅದೇ ಫೈಸಲ್ ಕಾಯಂ ಮಾಡಲ್ಪಟ್ಟಿತು.

೫. ಸೂಪರ್ಟೆಂಡೆಂಟರವರಿಗೆ ಸ್ಪೆಷಲ್ ಅಪ್ಪೀಲಾದಾಗ ಅವರು ಕೆಳಗಣ ಕೋರ್ಟುಗಳ ಫೈಸಲ್‌ಗಳನ್ನು ರದ್ದು ಮಾಡಿ ಈ ಕೆಳಗೆ ಬರುವ ಸಬ್‌ಜಗಳಮೇಲೆ ವಾದಿಗೆ ಸೈರ್ ಸಾಬೀತು ಫೈಸಲ್ ಕೊಟ್ಟರು ಎನೇದು ಬಡಂಬಡಿಕೆ ಪ್ರಥಮತಃ ತಪ್ಪಿದ ತರುವಾಯ ೫ ವರುಷಗಳವರೆವಿಗೂ ನುಕ್ಸಾಗಾಗಿ ದಾವೇ ತರಲ್ಪಡಲಿಲ್ಲ ಎನೇದು ಸುತ್ತಿಗೆ ತೆಗದುಕೊಂಡ ಜನಗಳು ತಮ್ಮ ೫೦೦ ರೂಪಾಯಿಗಳ ಹಕ್ಕನ್ನು ಜಾಜವಿ ೫೦ ರೂಪಾಯಿಗಳಿಗೆ ವಿಕ್ರಯ ಮಾಡಿರುವದರಿಂದ ತಮ್ಮ ದಾವೆಯು ಬಲವಾದ್ದೆಂದು ನಂಬಿ ಯಿರಲಿಲ್ಲವು.

೬. ಈ ಪೈಕಿ ಎನೇ ಕಾರಣವನ್ನು ಈತ ಹೇಳುವದೇನಂದರೆ ಯಾವ ನಂಬಿಕೆ ಯೊಪಜನೆ ದಾವೇ ಮಾಡುವಂತಾವರು ತಮ್ಮ ದಾವೆಯನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಹೇಳುತ್ತಾರೊ ಅಂಥಾ ನಂಬಿಕೆಯೇ ದಾವೆಯಬಲಕ್ಕೆ ಆಧಾರವಾಗಿರುವದಿಲ್ಲವು.

೭. ಸೂಪರ್ಟೆಂಡೆಂಟರವರ ಮೊದಲನೇ ಕಾರಣದಿಂದ ತೋರುವ ದೇನಂದರೆ, ಸುತ್ತಿಗೆ ಜನಗಳು ಅವರ ಪರವಾಗಿ ದಾವೆ ಮಾಡಿದ ವಾದಿಯು ಸಹ ಸುತ್ತಿಗೆ ತಪ್ಪಿದ ತರುವಾಯ ೫ ವರುಷಗಳ ಪರಿಗು ಸುತ್ತಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಜನರ ಮೇಲೆ ದಾವೆಯನ್ನು ತಾರದೇ ಸಾವಕಾಶ ಮಾಡಿದ ಅಪರಾಧ ಪುಳ್ಳವರಾದರು ಆದರೆ ಇಂಥಾ ಸಂಗತಿಗಳಲ್ಲಿ ಸರ್ ೧೮೬೬ನೇ ಇಸವಿ ಅಕ್ಟೋಬರ್ ೩ನೇ ತಾರೀಖಿನ ಸರ್ಕ್ಯೂಲರ್ ಆರ್ಡರ್‌ನಿಂದ ೬ ವರುಷಗಳ ಕಾಲಾವಧಿ ನಿಬಂಧನೆ ಯಾಗಿರುವದಲ್ಲದೇ, ಸರ್ ೧೮೬೦ನೇ ಯಿಸವಿಯ ಸರ್ಕ್ಯೂಲರ್ ಹುಕುಂ ೬೩ನೇ ಪುಟದಲ್ಲಿಯೂ ಘರಕ್ಕೆ ಪ್ರಕಟಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುತ್ತದೆ, ಆ ನಿಬಂಧನೆ ಕಾಲವು ಗತಿಸಿ ಹೋಗಿರುತ್ತದೆಂದು ಸೂಚಿಸಲ್ಪಡಲಿಲ್ಲ ಕಾಲಪರಣೆಯ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನ್ಯಾಯ ಶಾಸ್ತ್ರಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧ ಪಟ್ಟ ನಿಬಂಧನೆಯು ಯಾ ವಿಷಯದೊಳಗೆ ಕಾನೂನಿನ ದೆಸೆಯಿಂದ ಕಾಲ ನಿಬಂಧನೆ ಪುಂಟಾಗಿರುತ್ತದೆಯೋ ಅಂಥಾ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರಯೋಗಿಸುವದಿಲ್ಲವೆಂದು ಮದ್ರಾಸ್ ಹೈ ಕೋರ್ಟ್‌ನವರು ಅನೇಕಾವರ್ತಿ ತೋರಿಸಿರುತ್ತಾರೆ. ವಾದಿ ರಾಮರಾವ್ ಪ್ರತಿವಾದಿ ರಾಜಾರಾವ್ ಮದರಾಸ್ ಹೈ ಕೋರ್ಟ್ ೧೦೫, ಮತ್ತು ವಾದಿ ಪೆದ್ದಮುತ್ತಾಲೇಟಿ ಪ್ರತಿವಾದಿ ತಿಮ್ಮರೆಡ್ಡಿ ಎನೇ ಸಂಪುಟದ ಮದರಾಸ್ ಹೈ ಕೋರ್ಟ್ ೬೩೦ ಪುಟ.

೮. ಆದ್ದರಿಂದ ಸೂಪರ್ಟೆಂಡೆಂಟರವರ ಡಿಕ್ರಿ ರದ್ದು ಮಾಡಿ ಬೆಂಗಳೂರು ಡಿಸ್ಟ್ರಿಕ್ಟ್ ನೀವೇ ಕ್ವಾಸ್ ನೇಟಿವ್ ಅಸಿಸ್ಟೆಂಟ್ ಸೂಪರ್ಟೆಂಡೆಂಟರವರ ಫೈಸಲನ್ನು ಕಾಯಂ ಮಾಡಿದೆ.

No. 62—15 MYSORE JUDL. COMR.'S OFFICE, BANGALORE, 9th *April* 1867.

From

J. R. KINDERSLEY, Esq.,
Offg. Judl. Comr. of Mysore.

To

THE SUPERINTENDENT OF
Nundidroog Division.

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter No. 54—13 of the 4th instant, enclosing one of the 29th March from Captain Hill, Deputy Superintendent of Bangalore, suggesting, for reasons stated, that pleaders be obliged to pass an examination in Canarese before being admitted to practise in the Courts of Mysore.

2. The rule, if applied to Europeans and East Indians would at once deprive us of the best lawyers available; and I do not think the time has yet come for imposing such a restriction even on natives.

3. But I am of opinion that, if a party chooses to employ a pleader who does not understand the language of the Court, he is not entitled as of right, to have the proceedings interpreted to him, unless he himself is ignorant of that language. A pleader who does not understand Canarese should be attended by an interpreter of his own.

4. There are several circumstances which tend to mitigate the evil complained of. Many of the parties and witnesses at Bangalore speak other languages besides Canarese. And Canarese is so like the cognate languages, Tamil and Telugu, that a pleader who speaks either of those languages, and who has had the energy to qualify himself in other respects, will have no difficulty in learning to understand Canarese.

I have &c.,

(Signed) J. R. KINDERSLEY,
Offg. Judl. Commissioner.

FINANCIAL.

DEPUTY ACCOUNTANT GENERAL'S LETTER.

No. 58 *dated* 8th April 1867.

To

The Superintendent of the Ashtagram Division.

Sir,

I reply to your letter No. 4218—236 of the 29th ultimo, I have the honor by desire of the Officiating Commissioner to enclose for your information a copy of my circular instructions No. 442 of the 2nd February, and of the two forms therein laid down for the annual Trade Returns of Talooks and Districts.

2. It will be observed that these annual forms are not inconsistent with the daily and monthly registers prescribed for Hoblies and Talooks in the Secretary's circular No. 4110—89 dated November 2nd, which are intended as daily and monthly registers of Trade.

3. Para. 4 of my circular lays down that articles merely passing through a Talook, from or to other

E